

WHO MAURER

Montageanleitung

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und aufbewahren!

Instructions for Assembly

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

Instructions de montage

À lire attentivement avant le montage et à conserver!

Istruzioni di montaggio

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Deutsch *Seite* 4

English *Page* 9

Français *Page* 14

Italiano *Pagina* 19

Zeichnungen *Seite* 24

Drawings *Page* 24

Dessins *Page* 24

Disegni *Pagina* 24

Montage und Elektroanschluss sind von einer Elektrofachkraft auszuführen.

Wichtig: Da+Dort ist nicht für Räume mit hoher Luftfeuchtigkeit oder für den Außenbereich geeignet. Papier reagiert auf Schwankungen der Luftfeuchtigkeit: dadurch kann sich die Spannung des Schirms verändern.

Achtung: Schalten Sie vor der Montage die Sicherung des Deckenauslasses aus. Achten Sie unbedingt auf den Verlauf von Elektroleitungen, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird. Montieren Sie nicht auf feuchtem und leitendem Untergrund!

► **Der Leuchte beige packt:**

- 2 Umlenkrollen + 2 Schrauben und Dübel S6
- 1 Seilspeicher + 2 Schrauben und Dübel S6
- 1 Baldachin + 2 Schrauben und Dübel S6
- 2 Aderendhülsen
- 2 Wärmeschumpfschläuche
- 1 Adels-Klemme
- 1 Knipsring
- 1 Leuchtmittel
- 1 Papierschirm
- 3 Haltestäbe

► **Montage der Seilaufhängung**

Da+Dort kann an Decken jeder Art und nahezu jeder beliebigen Schräge montiert werden. Entscheiden Sie, in welchem Bereich die Lampe später bewegt werden soll und grenzen Sie diesen Verstellbereich (1) durch die drei Befestigungspunkte ein: zwei Umlenkrollen (2), ein Seilspeicher (3). ①

Achtung: Der Stromauslass sollte ungefähr in der Mitte des Verstellbereichs liegen. Extrempositionen könnten zu

Einschränkungen der Beweglichkeit führen! Der Winkel zwischen Seil und Decke sollte größer als 15° sein. ②

Legen Sie die Lampe auf eine weiche Unterlage in die Mitte der zu beleuchtenden Fläche (z.B. Tisch). Bohren Sie je ein Dübelloch Ø 6 mm für die beiden Umlenkrollen (2), setzen Sie die Dübel S6 ein und schrauben Sie die Umlenkrollen so fest, dass sie sich noch leicht um die Schraubenachse drehen können. Hängen Sie die Seilschlaufen (4) in die Umlenkrollen ein. ③

Wichtig: Achten Sie bei der Montage unbedingt darauf, dass die Umlenkrollen zur Decke zeigen! ③

Öffnen Sie den Deckel des Seilspeichers (3) mit einer Linksdrehung. ④

Positionieren Sie den Seilspeicher so an der Decke, dass die beiden seitlichen Löcher (Seilausgang) zum Mittelpunkt des Verstellbereichs zeigen. Bohren Sie zwei Dübellöcher Ø 6 mm, setzen Sie die Dübel S6 ein und schrauben Sie den Seilspeicher fest. ⑤

Achtung: Bei der Montage darf keinesfalls Bohrstaub o.ä. in den Seilspeicher gelangen! *Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Seilspeicher zu öffnen: die Dose steht unter Federspannung, die beim Öffnen verloren geht.*

Ziehen Sie das Seil seitlich bis zum Anschlag aus der Seilspeicherrolle (3), wie in Zeichnung ⑥ gezeigt. Sichern Sie die Rolle gegen Zurückdrehen, indem Sie mit der anderen Hand das untere Seilende (5) festhalten. Ziehen Sie nun das untere Seilende so lange aus der Seilspeicherrolle, bis die Lampe in der niedrigsten gewünschten Position (z.B. 20 cm über dem Tisch) hängt. Machen Sie einen Knoten (6) in der Nähe der Rolle, um diese Position zu fixieren. ⑦

Drücken Sie bei Bedarf mit dem Daumen die weiße Griffmanschette (7) nach unten und gleichen Sie einen eventuellen Seilüberschuss aus. ⑧

Wichtig: Probieren Sie durch Verstellen der Lampe, ob jeder gewünschte Punkt erreicht wird und kürzen Sie erst dann das Seil! (7)

Setzen Sie den Deckel (8) auf den Seilspeicher und drehen Sie ihn – mit Druck von unten – bis zum Anschlag nach rechts. (4)

► **Montage des Baldachins und Einstellen der Kabellänge**

Öffnen Sie den Baldachin (9) mit einer Linksdrehung. Bohren Sie zwei Dübellöcher Ø 6 mm, setzen Sie die Dübel S6 ein und befestigen Sie die Baldachindose mit den beiliegenden Schrauben (10). Lassen Sie Leiter und Neutraleiter des Deckenauslasses (11) etwa 8 cm herausragen und isolieren Sie die Enden etwa 5 mm ab. Schließen Sie Leiter und Neutraleiter in der beiliegenden Adels-Klemme (12) an. (9)

Drücken Sie mit dem Daumen die weiße Griffmanschette (7) nach unten und bringen Sie die Lampe in die Normalposition (Mitte des Verstellbereichs), um die Kabellänge festzulegen. Nehmen Sie den vormontierten roten Knipsring (13) vom Kabel ab. (10)

Ziehen Sie so viel Kabel durch den Baldachindeckel (14), dass Sie nach wie vor jeden gewünschten Punkt erreichen, wenn Sie die Lampe bewegen. Setzen Sie versuchsweise den Baldachindeckel auf, wie in Zeichnung (11) dargestellt.

Wichtig: Der Durchmesser der Kabelschlaufe sollte wenigstens 45 cm betragen.

Kürzen Sie das Kabel und manteln Sie das Lampenkabel etwa 3 cm ab. Isolieren Sie den Innenleiter (16) etwa 5 mm ab. Verdrillen Sie das silberne Außengeflecht so, dass wieder eine zweite Ader (17) entsteht. Verwenden Sie für beide Enden Aderendhülsen. Isolieren Sie das freiliegende Außengeflecht bzw. die neue Ader (17) mit den beiliegenden

Wärmeschrumpfschläuchen (18), wie in Zeichnung (12) gezeigt.

Fädeln Sie das Lampenkabel von unten durch den Baldachindeckel und die Zugentlastung (15). Schließen Sie die Adern des Lampenkabels in der Adels-Klemme (12) an (siehe (9)). Ziehen Sie die Schraube der Zugentlastung (15) fest. (12) Setzen Sie den Baldachindeckel auf die Dose und drehen Sie ihn - mit Druck von unten - bis zum Anschlag nach rechts. Achten Sie auf festen Sitz.

Falls Sie auf eine vorhandene Unterputzdose montieren: Lösen Sie die beiden Schrauben der Unterputzdose um ca. 2 mm. Setzen Sie den Baldachindeckel auf die Schrauben der Unterputzdose und drehen Sie ihn – mit Druck von unten – bis zum Anschlag nach rechts. Achten Sie auf festen Sitz.

► **Montage des Papierschirms und Einsetzen des Leuchtmittels**

Drehen Sie die drei Haltestäbe (19) bis zum Anschlag in die vorgesehenen Bohrungen oberhalb der Fassung ein. (13) Stecken Sie die Laschen des Papierschirms in die Schlitzlöcher der Gegenseite und arretieren Sie die Laschen mit einer Schiebebewegung, wie in Zeichnung (14) dargestellt. Setzen Sie den Papierschirm auf und achten Sie auf mittigen und geraden Sitz. (15)

Halten Sie mit einer Hand die Fassung fest und schrauben Sie das Leuchtmittel ein.

► **Verstellen der Lampe**

Bei jedem Verschieben der Leuchte drücken Sie mit dem Daumen die weiße Griffmanschette (7) nach unten, wie in Zeichnung (8) gezeigt, damit kein einseitiger Zug auf das Seil ausgeübt wird.

Der Reflektor lässt sich mittels Gelenk um 45° neigen, wie in Zeichnung (16) dargestellt. Da+Dort ist maximal 360° um die senkrechte Achse drehbar. Bitte drehen Sie die Lampe nicht weiter als 360° in eine Richtung, da sonst das

Kabel verdreht. ⑩
Höhenverstellbereich: ca. 70 cm.

► Wechsel des Leuchtmittels

Wichtig: 230 V: Bei Bruch des äußeren Glaskolbens muss unbedingt ein neues Leuchtmittel eingesetzt werden.

Achtung: Die Sicherung ausschalten und die Lampe vollständig abkühlen lassen!

Halten Sie mit einer Hand die Fassung fest und schrauben Sie das Leuchtmittel ein.

► Pflege


Zur Reinigung des Papierschirms verwenden Sie bitte nur einen Staubwedel oder ein weiches trockenes Tuch. Alle anderen Teile dürfen mit einem feuchtem Tuch, jedoch *ohne lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel (!)* abgewischt werden.


► Technische Daten

230 V~50 Hz: Halogen max. 150 W klar, E27

125 V~60 Hz: Glühlampe max. 150 W klar, E27

Die für Ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

 Mindestabstand zu brennbaren Flächen: 0,3 m

 230 V: Bei Bruch des äußeren Glaskolbens muss unbedingt ein neues Leuchtmittel eingesetzt werden.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

The lamp assembly and all electrical work must be carried out by a professional electrician.

Important: Da+Dort is not suitable for installation outdoors or in spaces with high humidity. Variations in humidity may affect the tension of the paper shade.

Caution: Switch off or remove the fuse for the mains supply before beginning the assembly. Take care to ascertain the exact position of all electrical wiring, so as to avoid accidentally drilling into a power cable. Do not attach the lamp to a damp and/or conductive surface!

► Enclosed:

2 pulleys + 2 screws and plugs S6
1 cable storage box + 2 screws and plugs S6
1 canopy + 2 screws and plugs S6
2 wire-end ferrules
2 heat-shrink sleeves
1 Adels-contact terminal
1 stopper
1 light bulb
1 paper shade
3 retaining rods

► Cable assembly

Da+Dort can be installed on ceilings of almost any kind, whether flat or sloping. First determine the required adjustment range (1) for the lamp and define it with the three anchoring points: two pulleys (2), one cable storage box (3). ①

Caution: The power outlet should be approximately in the centre of the adjustment range. Positioning the lamp too far away from the outlet can restrict the flexibility of the system.

The angle between cable and ceiling should be at least 15°. (2)

Lay the lamp on a sheet of cardboard or other protective material in the centre of the surface above which the lamp is to hang (for example, a table). Drill two 6 mm-diameter holes for the pulleys (2), insert the S6 plugs and screw the pulleys into place so that they can still turn around the axis of the screw. Fit the cable loops (4) on the pulleys. (3)

Important: Make sure that the pulleys are pointing towards the ceiling. (3)

Open the cable storage box (3) by turning the cover anticlockwise. (4)

Position the cable storage box on the ceiling so that the two holes at the side (cable outlet) are pointing towards the centre of the adjustment range. Drill the two 6 mm-diameter holes, insert the S6 plugs and screw the cable storage box firmly into place. (5)

Caution: Do not allow dust from the drill, or other debris, to get into the storage box. *The box is spring-loaded. Do not attempt to open it, as the spring tension will be lost.*

Pull the cable sideways out of the storage box (3) until it reaches the stop, as shown in fig. (6).

Stop the cable from rolling back by securing the lower end (5) with your free hand. Now pull the lower end of the cable out of the storage box until the lamp is hanging in the lowest desired position (e.g. 20 cm above the table). Tie a knot (6) near the box to set this position. (7)

If the cable is too long, loosen the white grip sleeve (7) by pressing it down with your thumb, and trim the excess cable. (8)

Important: Make sure that you try out all the positions in the required adjustment range for the lamp before

shortening the cable. (7)

Place the cover (8) on the cable storage box and turn it clockwise, applying pressure from below, until it locks into place. (4)

► **Canopy assembly and power cable length adjustment**

Open the canopy (9) by turning the cover anticlockwise. Drill the two 6 mm-diameter holes, insert the S6 plugs and attach the canopy box with the screws provided (10). Remove an 8 cm section of the outer covering from the phase and neutral leads in the ceiling outlet (11) and strip about 5 mm from the ends. Connect the phase and neutral leads to the Adels-contact terminal (12). (9)

Loosen the white grip sleeve (7) by pressing it down with your thumb, and move the lamp into the normal position (in the middle of the adjustment range), to determine the length of the power cable. Remove the red stopper (13) from the cable. (10)

Pull enough cable through the canopy cover (14) to ensure that the lamp remains adjustable to any desired position. To try out the various positions, attach the canopy cover as shown in fig. (11).

Important: The diameter of the power cable loop should be at least 45 cm.

Trim the cable and remove about 3 cm from the outer cover of the lamp cable. Strip about 5 mm from the end of the inner lead (16). Confection the ends of the silver mesh to make a second lead (17). Fit wire-end ferrules to the two leads. Insulate the two leads (16 + 17) with the heat-shrink sleeves (18) provided, as shown in fig. (12). Feed the lamp cable up through the canopy cover and the strain relief (15). Connect the leads from the lamp cable to the Adels-contact terminal (12), see (9).

Tighten the screw on the strain relief (15). (12)
Place the canopy cover on the box and turn it clockwise – applying pressure from below – until it locks into place. Make sure that the cover is securely in position.

If using an existing flush-mounted ceiling box: Loosen the two screws in the ceiling box by about 2 mm. Position the canopy cover over the screws and turn it clockwise, applying pressure from below until it locks into place. Ensure that the cover is firmly in position.

► **Assembling the shade and inserting the light bulb**

Screw the three retaining rods (19) up to the stop in the drill holes above the fitting. (13)
Insert the flaps of the paper shade in the slits on the opposite side and arrest the flaps by pushing them into position, as shown in fig. (14).
Mount the shade on the fitting, ensuring that it is centrally positioned and sits straight. (15)
Hold the base with one hand and screw the light bulb into the fitting.

► **Adjusting the lamp**

To avoid strain on the cable, always loosen the white grip sleeve (7) when adjusting the lamp (see fig. (8)).
The reflector can be tilted through 45° via the joint, as shown in fig. (16). The lamp can be rotated by a maximum of 360° around the vertical axis. Turning it any further will cause the cable to fray. (16)
Height adjustment range: approx. 70 cm.

► **Changing the bulb**

Important: 230 V: A new light bulb must be fitted if the glass enclosure is broken.

Caution: Switch off or remove the fuse and allow the lamp to cool down completely.


Hold the base with one hand and screw the bulb into the fitting.


► **Cleaning**

Paper shade: Feather duster or soft dry cloth only.
Other parts: Wipe with damp cloth. Do not use cleaners containing solvents!

► **Technical specification**

230 V~50 Hz: Halogen, max. 150W clear, E27
125 V~60 Hz: Incandescent, max. 150W clear, E27
The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.

 Minimum distance from combustible surfaces:
30 cm

 230 V: A new light bulb must be fitted if the glass enclosure is broken.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. In the event of damage to the external power cable, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

Le montage et la connexion électrique doivent être effectués par un électricien.

Important: la Da+Dort n'est pas appropriée en extérieur ou pour des pièces avec un fort taux d'humidité. Le papier réagit aux variations de l'humidité ambiante et donc l'abat-jour pourrait se déformer.

Attention: débrancher le fusible de la sortie électrique de plafond avant le montage. Il est indispensable de respecter le positionnement des conduites électriques afin d'éviter de percer un câble électrique. Ne pas installer sur une surface humide et/ou conductrice!

► **Fournitures:**

- 2 poulies de déviation + 2 vis et chevilles S6
- 1 enrouleur de câble + 2 vis et chevilles S6
- 1 baldaquin + 2 vis et chevilles S6
- 2 embouts
- 2 tuyaux à emmanchement à chaud
- 1 pince spéciale
- 1 anneau perforé
- 1 ampoule
- 1 abat-jour en papier
- 3 barres de soutien

► **Suspension des fils métalliques**

La Da+Dort peut être montée à des plafonds de toute sorte, et presque sur tout type de plafond incliné. C'est à vous de décider dans quelle zone la lampe devra se déplacer plus tard. Limiter la zone de réglage (1) au moyen des trois points de fixation: deux poulies de déviation (2), un enrouleur de fil (3). (1)

Attention: la sortie de courant doit se trouver environ au centre de votre zone de réglage. Des positions extrêmes

pourraient restreindre la flexibilité du système! L'angle entre le fil et le plafond doit être supérieur à 15°. (2)

Poser la lampe sur une surface souple au centre de la surface à éclairer (par ex. table). (2)

Percer respectivement un trou de cheville Ø 6 mm pour les deux poulies de déviation (2), insérer les chevilles S6 et visser les poulies de telle sorte qu'elles puissent encore pivoter légèrement sur l'axe des vis. Accrocher les boucles de fil (4) aux poulies. (3)

Important: veiller absolument lors du montage à ce que les poulies soient tournées vers le plafond! (3)

Ouvrir le couvercle de l'enrouleur de fil (3) par un mouvement giratoire vers la gauche. (4)

Positionner l'enrouleur de fil au plafond de telle manière que les deux trous latéraux (sortie de fil) soient tournés vers le centre de la zone de réglage. Percer deux trous de perçage Ø 6 mm, insérer les chevilles S6 et visser fermement l'enrouleur de fil. (5)

Attention: lors du montage, faire attention à ce que aucune poussière de perçage ou autre ne tombe dans l'enrouleur de fil! *N'ouvrez en aucune circonstance l'enrouleur de fil: les ressorts du boîtier sont sous tension. Cette tension disparaîtrait en ouvrant le boîtier.*

Tirer latéralement le fil hors du moulinet de l'enrouleur (3) jusqu'en butée, comme sur le dessin (6).

Bloquer la poulie, pour éviter qu'elle ne tourne dans le sens contraire, en tenant avec l'autre main l'extrémité inférieure du fil métallique (5). Tirer aussi longtemps sur l'extrémité inférieure du fil métallique, jusqu'à ce que la lampe soit suspendue à la position la plus basse souhaitée (par ex. 20 cm au-dessus de la table). Faire un noeud (6) à proche distance du moulinet pour fixer cette position. (7) Tirer la poignée blanche de la manchette (7) vers le bas, si besoin est, avec le pouce et équilibrer ainsi un éventuel excédent de fil métallique. (8)

Important: vérifier, en faisant coulisser la lampe, que chaque point souhaité soit atteint et raccourcir seulement après le fil! (7)

Poser le couvercle (8) sur l'enrouleur et le tourner jusqu'en butée vers la droite, en faisant pression vers le bas. (4)

► Montage du baldaquin et ajustement de la longueur du câble électrique

Ouvrir le baldaquin (9) en le tournant vers la gauche. Percer deux trous de cheville Ø 6 mm, insérer les chevilles S6 et fixer le boîtier du baldaquin à l'aide des vis jointes (10). Faire dépasser les fils de phase et phase neutre de la sortie électrique de plafond (11) d'environ 8 cm et dénuder les extrémités d'environ 5 mm. Connecter les fils de phase et phase neutre à la pince spéciale jointe (12). (9)

Pousser avec le pouce la poignée blanche de la manchette (7) vers le bas et placer la lampe dans sa position normale (au milieu de la zone de réglage) pour déterminer la longueur du câble. Retirer l'anneau rouge perforé (13) préalablement monté du câble. (10)

Retirer autant de câble par le couvercle du baldaquin (14) pour atteindre comme auparavant tous les points souhaités lors du déplacement de la lampe. Pour tester, positionner le couvercle du baldaquin comme sur le dessin (11).

Important: le diamètre de la boucle du câble doit être d'au moins 45 cm.

Raccourcir le câble et dénuder le câble de la lampe d'environ 3 cm et le fil conducteur intérieur (16) d'environ 5 mm. Torsader le câble tissé extérieur argenté pour en faire un deuxième fil conducteur (17). Utiliser pour ces deux extrémités des embouts. Isoler le câble tissée càd le nouveau fil conducteur (17) à l'aide des gaines à emmanchement à chaud jointes (18), comme sur le dessin (12).

Enfiler le câble de la lampe par le bas à travers le couvercle du baldaquin et le collier de fixation (15). Connecter les fils conducteurs du câble de la lampe à la pince spéciale (12). (voir dessin (9)).

Serrer les vis du collier de fixation (15). (12)

Poser le couvercle du baldaquin sur le boîtier et le tourner jusqu'en butée vers la droite, en faisant pression par le bas. Vérifier qu'il soit bien positionné.

Au cas où le montage se fait sur un boîtier sous crépi déjà existant: desserrer les deux vis du boîtier sous crépi d'environ 2 mm. Placer le couvercle du baldaquin sur les vis du boîtier sous crépi et le tourner jusqu'en butée vers la droite, en faisant pression vers le bas. Vérifier qu'il soit bien positionné.

► Montage de l'abat-jour en papier et placement de l'ampoule

Tourner les trois barres de soutien (19) jusqu'en butée dans les trois trous prévus à cet effet, au dessus de la douille. (13)

Enfoncer les languettes de l'abat-jour en papier dans les fentes du côté opposé et bloquer les languettes avec un mouvement de poussée, comme présenté sur le dessin (14). Installer l'abat-jour en papier et vérifier qu'il soit bien positionné droit et au milieu. (15)

Tenir fermement la douille d'une main et visser l'ampoule.

► Réglage de la lampe

Lors de chaque déplacement de la lampe, pousser la poignée blanche de la manchette (7) vers le bas comme sur le dessin (8), pour qu' aucune traction unilatérale ne soit exercée sur le fil.

Le bras articulé permet d'incliner le réflecteur à 45°, comme présenté sur le dessin (16). La Da+Dort est rotative à 360° maximum sur l'axe vertical. Ne pas tourner la lampe de plus de 360° dans une direction, sinon le fil se

torsaderait. ⑩

Hauteur de la zone de réglage: environ 70 cm.

► Remplacement de l'ampoule

Important: 230V: Veuillez installer une nouvelle ampoule, si le verre extérieur d'une ampoule est cassé.

Attention: débrancher le fusible et laisser refroidir la lampe complètement.

Tenir fermement la douille d'une main et visser l'ampoule.

► Entretien

Nettoyer l'abat-jour en papier uniquement avec un plumeau ou un chiffon fin sec. Toutes les autres parties de la lampe peuvent être nettoyées avec un chiffon humide, ne pas utiliser de nettoyeurs à base de solvants.

► Données techniques

230 V~50 Hz.: halogène max. 150 watts clair, E27

125 V~60 Hz.: ampoule max. 150 watts clair, E27

Veuillez consulter la plaque signalétique pour la tension et la fréquence appropriée pour votre lampe.

 0,3m Distance minimale aux surfaces inflammables: 0,3 m

 230V: Veuillez installer une nouvelle ampoule, si le verre extérieur d'une ampoule est cassé

Des réparations éventuellement nécessaires ne doivent être effectuées que par un spécialiste. En cas d'endommagement, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

Il montaggio e il collegamento alla rete devono essere effettuati da un elettricista.

Importante: Da+Dort non è adatta all'uso in ambienti ad alta umidità oppure all'esterno. La carta è soggetta a sbalzi dell'umidità, che possono portare ad una variazione della tensione della carta.

Attenzione: Prima dell'installazione, staccare la corrente dell'uscita della corrente a soffitto o alla parete. Fare assolutamente attenzione al percorso delle linee di alimentazione, per evitare di danneggiare un cavo durante l'operazione. Non montare su superfici umide e conduttrici di corrente!

► Nella fornitura sono inclusi:

- 2 pulegge di rinvio + 2 viti e tasselli S6
- 1 dispositivo avvolgicavo + 2 viti e tasselli S6
- 1 rosone + 2 viti e tasselli S6
- 2 terminali
- 2 guaine termorestringenti
- 1 morsetto speciale
- 1 fermaguaina
- 1 lampadina
- 1 diffusore in carta
- 3 aste di fissaggio

► Montaggio dei cavi

Da+Dort è adatta per tutti i tipi di soffitto e può anche essere montata a pressoché ogni soffitto inclinato. Determinare entro quale raggio la lampada dovrà essere regolata e delimitare questa zona di regolazione (1) mediante i tre punti di fissaggio: due pulegge di rinvio (2), un dispositivo avvolgicavo (3). ①

Attenzione: L'uscita della corrente a soffitto deve essere possibilmente al centro del campo di regolazione. Posizioni

estreme possono limitare la flessibilità del sistema! L'angolo tra cavo e soffitto deve essere superiore a 15°. (2)

Appoggiare la lampada su una superficie morbida al centro del piano da illuminare (p.e. il centro del tavolo). Effettuare un foro di Ø 6 mm per ognuna delle due pulegge di rinvio (2), inserire i tasselli S6 e avvitare le pulegge in modo che possano ancora girare leggermente intorno all'asse della vite. Appendere le asole (4) dei cavi alle pulegge. (3)

Importante: Accertarsi durante il montaggio che le pulegge siano rivolte verso il soffitto! (3)

Aprire il coperchio dell'avvolgicavo (3) mediante una rotazione in senso antiorario. (4)

Posizionare l'avvolgicavo al soffitto in modo che i due fori laterali (uscita cavi) siano rivolti verso il punto centrale del campo di regolazione. Effettuare due fori di Ø 6 mm, inserire i tasselli S6 e avvitare l'avvolgicavo. (5)

Attenzione: Evitare che polvere (o simili) entri nel dispositivo avvolgicavo durante il montaggio! *Non tentare, in nessun caso, di aprire il dispositivo avvolgicavo dotato di una chiusura a molla. In caso contrario la molla perde la sua tensione.*

Estrarre il cavo lateralmente dall'avvolgicavo (3) fino in battuta come mostrato in figura (6).

Bloccare il dispositivo per evitare che giri in senso contrario, tenendo con l'altra mano l'estremità inferiore del cavo (5). Estrarre l'estremità inferiore dal dispositivo avvolgicavo, finché la lampada è sospesa nella posizione più bassa desiderata (per esempio 20 cm sopra il tavolo). Fare un nodo (6) vicino al dispositivo per fissare questa posizione. (7)

Premere con il pollice verso il basso l'impugnatura bianca del manicotto (7) per eventualmente equilibrare un'eccesso di cavo. (8)

Importante: Prima di accorciare il cavo, accertarsi,

regolando la lampada, che tutte le posizioni desiderate possano essere raggiunte! (7)

Applicare la copertura (8) sull'avvolgicavo e girarla, premendo dal basso, in senso orario fino a battuta. (4)

► **Montaggio del rosone e regolazione della lunghezza dei cavi**

Aprire il rosone (9) girandolo in senso antiorario. Effettuare due fori di Ø 6 mm, inserire i tasselli S6 e avvitare la scatola del rosone con le viti allegate (10). Lasciare spuntare fase e neutro dell'uscita della corrente al soffitto (11) di ca. 8 cm e spelare le estremità di circa 5 mm. Collegare fase e neutro al morsetto speciale (12) in dotazione. (9)

Premere con il pollice impugnatura bianca del manicotto (7) verso il basso e portare la lampada nella posizione normale (centro del campo di regolazione) per determinare la lunghezza del cavo. Rimuovere il fermaguaina rosso (13) dal cavo. (10)

Infilare tanto cavo attraverso la copertura del rosone (14), quanto necessario per raggiungere con la lampada ogni punto desiderato. Posizionare la copertura del rosone come mostrato in figura (11) per provare.

Importante: Il diametro minimo dell'asola del cavo non deve essere inferiore a 45 cm.

Accorciare il cavo e togliere la guaina del cavo della lampada per ca. 3 cm. Spelare il conduttore interno (16) di ca. 5 mm. Torcere la calza metallica in modo da ottenere un secondo filo conduttore (17). Impiegare dei terminali per entrambe le estremità. Isolare la calza metallica libera cioè il nuovo filo (17) con le guaine termorestringenti (18) in dotazione, come mostrato in figura (12).

Infilare il cavo di alimentazione della lampada dal basso attraverso la copertura del rosone e lo scarico di trazione (15). Collegare i fili del cavo della lampada al

morsetto (12). (vedi figura 9).

Stringere la vite dello scarico di trazione (15). 12

Applicare la copertura del rosone sulla scatola e girarla, premendo dal basso, a destra fino a battuta. Accertarsi che sia saldamente e correttamente posizionata.

Montaggio su una scatola incassata già presente:

Allentare le due viti della scatola incassata di ca. 2 mm.

Applicare la copertura del rosone sulle viti della scatola incassata e girarla, premendo dal basso, a destra fino a battuta. Accertarsi che sia saldamente posizionata.

► Montaggio del diffusore in carta e inserimento della lampadina

Avvitare le tre aste di sostegno (19) fino all'arresto nei fori previsti disposti sopra il portalampada. 13

Inserire le linguette del diffusore in carta nelle apposite fessure dal lato opposto e bloccarle spingendo delicatamente, come mostrato in figura 14. Applicare il diffusore in carta e assicurarsi che sia orizzontale e posizionato al centro. 15

Tenere il portalampada con una mano e avvitare la lampadina.

► Regolazione della lampada

Prima di regolare la lampada è sempre necessario premere verso il basso l'impugnatura bianca del manicotto (7) come mostrato in figura 8, per non esercitare tensione laterale sul cavo.

Il riflettore può essere inclinato di 45° tramite un giunto, come mostrato in figura 16. Da +Dort può ruotare intorno all'asse verticale di 360° al massimo. Si prega di non oltrepassare i 360° in una direzione per evitare di torcere il cavo. 16

Regolazione dell'altezza: ca. 70 cm.

► Sostituzione della lampadina

Importante: 230 V: In caso di rottura del bulbo in vetro esterno, inserire assolutamente una nuova lampadina.

Attenzione: Staccare la corrente e attendere che la lampada sia completamente fredda!

Tenere il portalampada con una mano e avvitare la lampadina.

► Cura

Per pulire il diffusore in vetro impiegare unicamente uno spolverino oppure un panno morbido asciutto. Tutte le altre parti possono essere pulite con un panno umido, *ma senza detersivi contenenti solventi (!)*.

► Dati tecnici

230 V~50 Hz: Alogena max. 150 W trasparente, E27

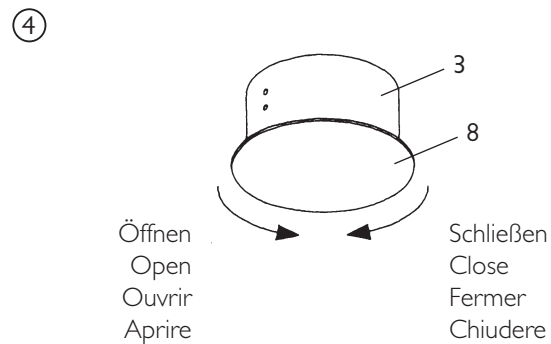
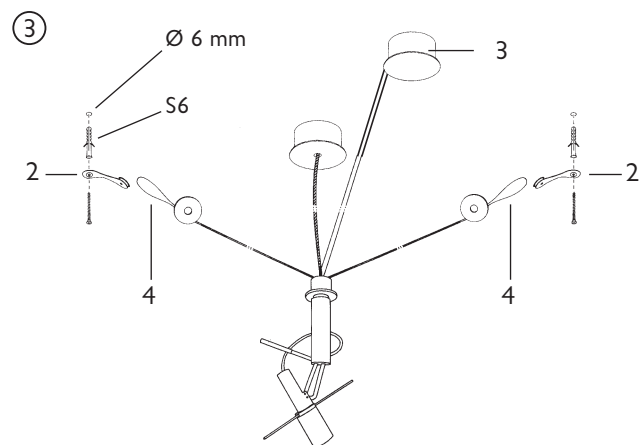
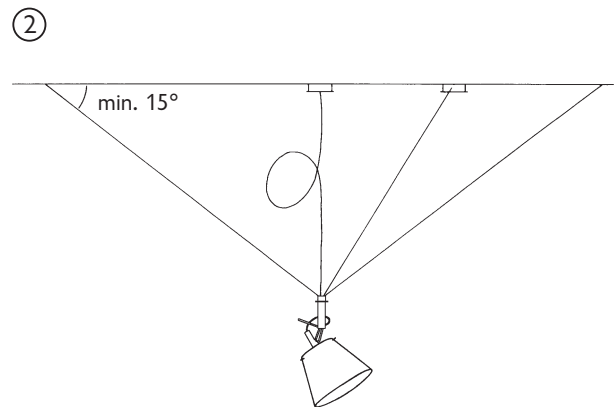
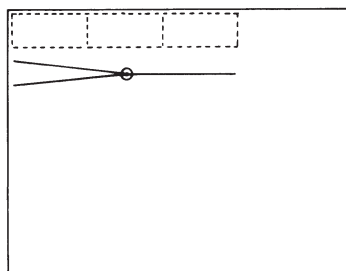
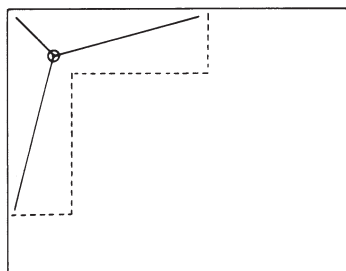
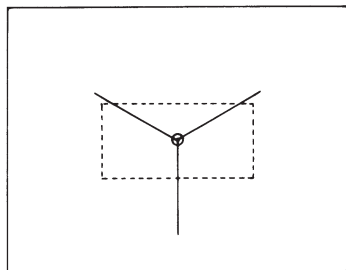
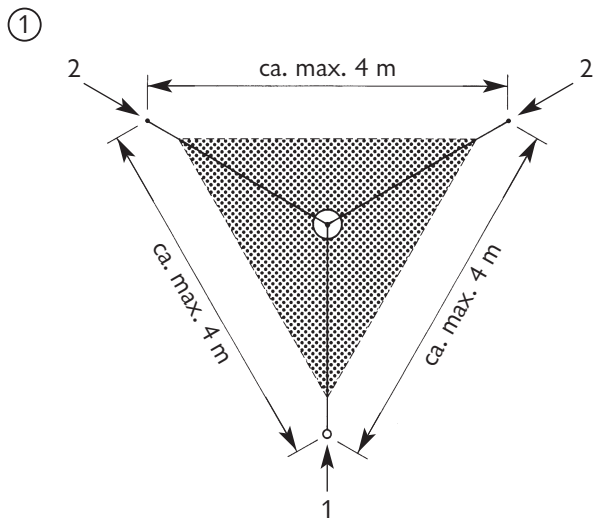
125 V~60 Hz: Lampadina max. 150 W trasparente, E27

I dati tecnici relativi alla tensione e alla frequenza di funzionamento della Vostra lampada sono riportati sulla targhetta d'identificazione.

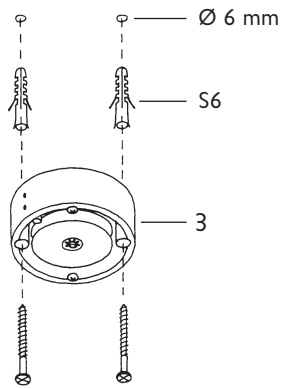
 0,3m Distanza minima da superfici infiammabili: 0,3 m.

 230 V: In caso di rottura del bulbo in vetro esterno, inserire assolutamente una nuova lampadina.

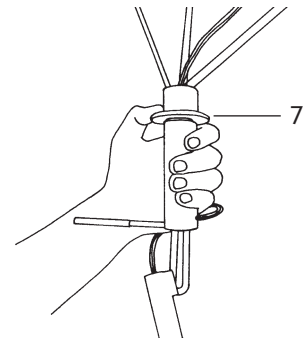
Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. Il cavo esterno – se danneggiato – può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.



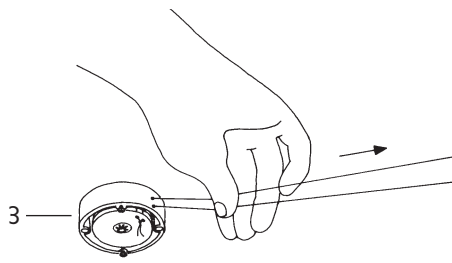
5



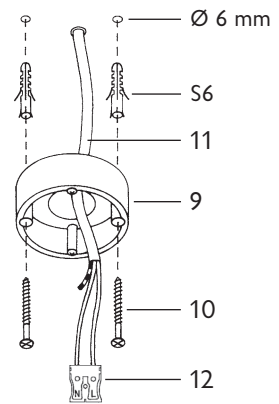
8



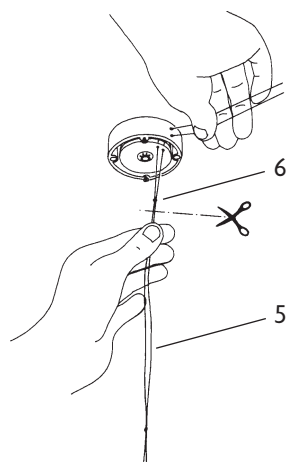
6



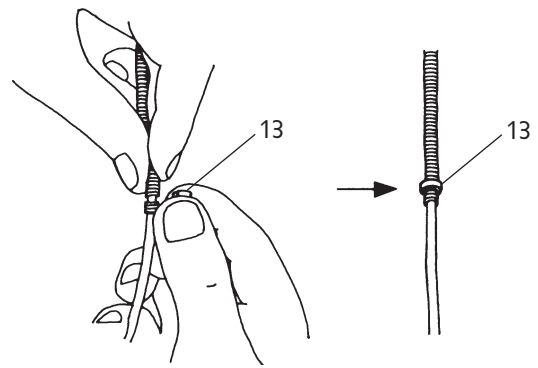
9



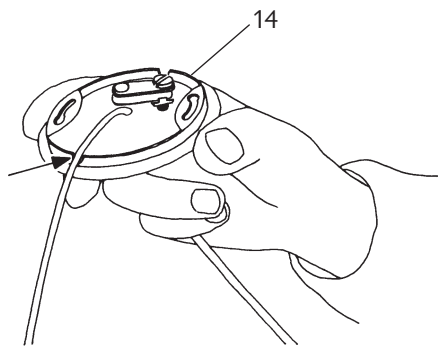
7



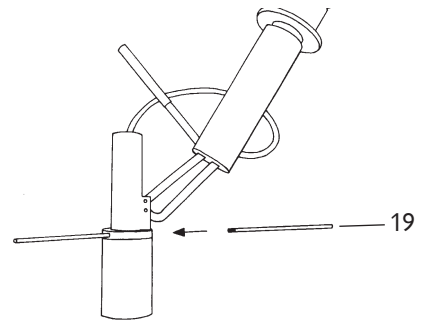
10



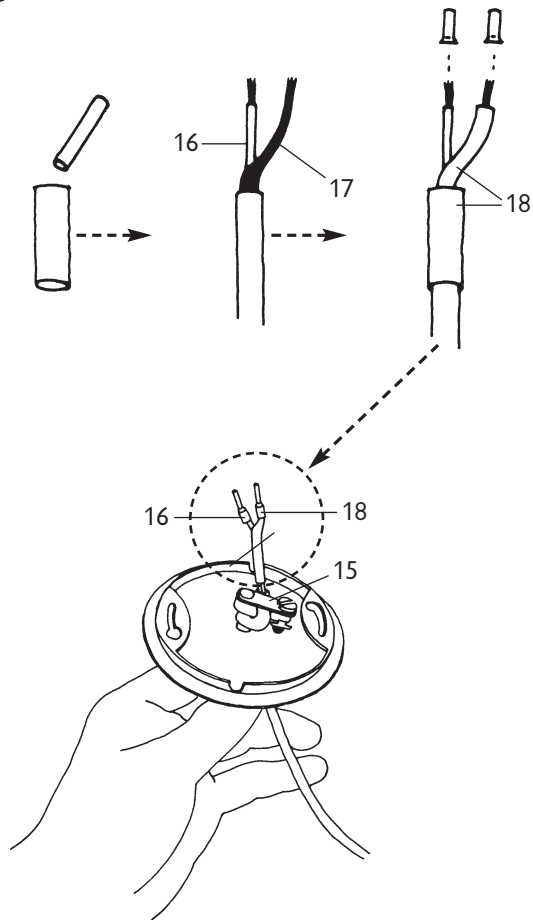
11



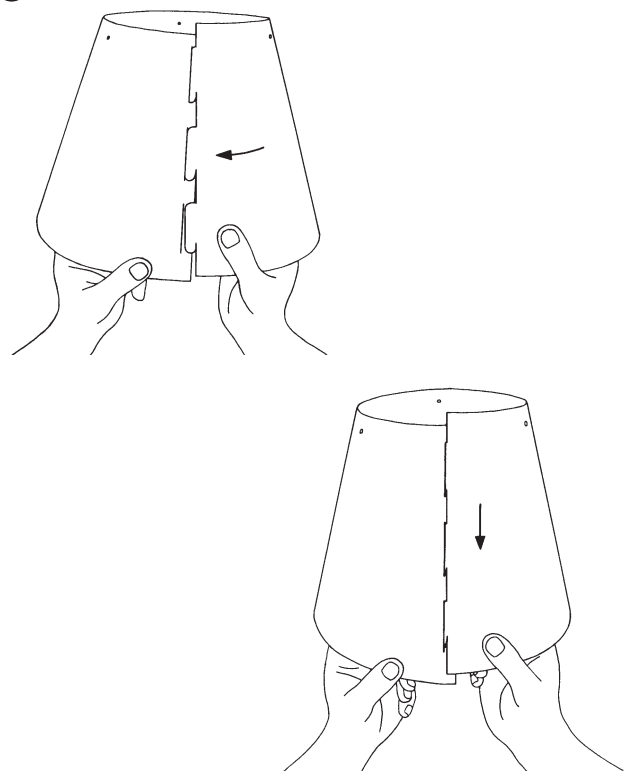
13



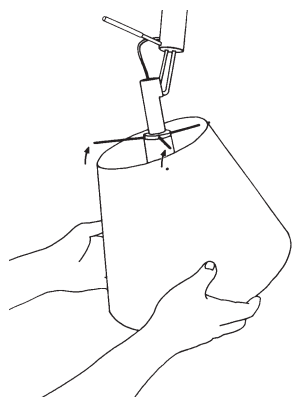
12



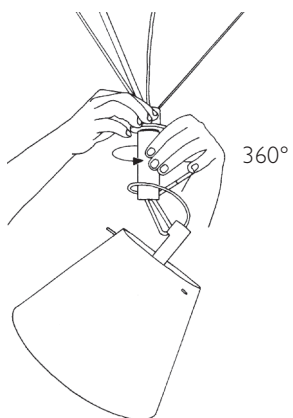
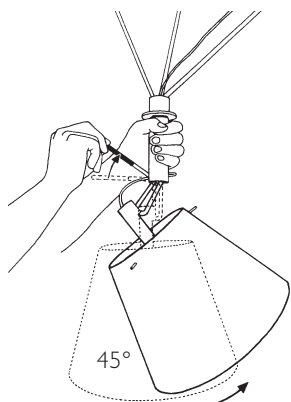
14



15



16



Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Germany
T. +49.89.381606-0
F. +49.89.381606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com